

NUTSIGAQ

PARISIMI ISUMAQATIGIISSUT

ISUMAQATIGIISSUMMI MATUMANI PEQATAASUT,

TASSA silap pissusiata allanngoriartornera pillugu Naalagaaffiit Peqatigiit tunngaviusumik isumaqatigiissutaanni peqataasuusut, tullinnguuttuni »isumaqatigiissummik« taaneqartut,

TASSA suliniuteqartoqarnerunissaanut Durbanplatformen NAAPERTORLUGU, taannalu 17-issaanik ataatsimeersuartitsinermi aalajangerneq 1/CP.17 peqataasunut ataatsimeersuarnermi pilersinneqarsimasoq,

TAAKKU ILUNGERSUUTEQARTUUUSUT isumaqatigiissummi anguniarneqartunut tassanilu tunngavigineqartunik malinnittuuusut, taakkua ataaniillutik naapertuilluarnermik toqqammavik aamma ataatsimoorussamik, kisiannili nunami namminermi pissutsit assigiinngitsut eqqarsaatigalugit assigiinngisitaartumik akisussaassaaffinik aamma nunagisami pissutsit assigiinnginneri eqqarsaatigalugit immikkut nammineq periarfissaat,

TAAKKU AKUERSAARTUUSUT pisariaqartitsinermik ilisimatuussutsikkut ilisimasaq pissarsiarineqarsinnaasoq pitsaanerpaaq tunngavigalugu silap pissusianut annertusiartuinnartumik akornutaasinnaasumut sunniuteqarluartumik annertusiartortumillu iliuuseqartoqarnissaanut,

TAAKKU AKUERSISUT, isumaqatigiissut malillugu, nunat ineriartorfiusunit peqataasut immikkut pisariaqartitaannik aamma atugassarititaannik, ingammik taakkunani silap pissusiata allanngoriartornerata innarliisinnaasumik kingunerinut immikkut sanngiinnerusunut,

TAMAKKIISUMIK MIANERINNITTUT nunanut annikinnerpaamik ineriartortut immikkut pisariaqartitaannut aamma inissisimaffiitut aningaasalersuinissaq teknologimillu nuussinissaq eqqarsaatigalugit,

AKUERSAARTUT, peqataasut silap pissusiata allanngoriartorneranik sunnerneqaannarnatik kisiannili aamma taakkununga qisuariaatitut aaqqiissutaasut kingunerinik sunnerneqartut,

TAAKKU ERSEQQISSAAPPUT qanimut ataqatigiittoqarneranik iliuuserisap aamma sunniutaasut silap pissusiata allanngoriartorneranut atatigllugu aamma naapertuilluartumik piujuartitsisumik ineriartornermut aammalu piitsuussutsimik nungusaaniarnermut aqquteqarnissamik,

TAAKKU AKUERSAARPAAT tunngaviusumik pingaarnersiuneq inuussutissaqaannarnissap qulakkeerneqarnissaanut aamma kaannersuaqartarnerup nungutinneqarnissaanut kiisalu inuussutissanik tunisassiorfinni periutsit silap pissusiata allanngoriartornerata innarliissutaasinnaasut kingunerisinaasaannut immikkut sanngiinnerusunut,

TAAKKU MIANERINNITTUUSUT pisariaqartitinermit naapertuilluartumik ikaarsaarfeqarnissamik sulisoaqarnerup aamma pitsaanersumik suliffinnik naapertuuttunik pilersitsinermit nunami namminermi ineriartortitsinissamut pingaarnersiunerit aalajangersarneqartut naapertorlugit,

TAAKKU AKUERINNIPPUT, silap pissusiata allanngoriartornera nunarsuarmit ataatsumut ajornartorsiutaanerani, taamaammallu silap pissusianut iliuuseqarnissamut atatillugu inuit pisinnaatitaaffii, peqqissuunissamut pisinnaatitaaffiit, nunap inoqqaavisa pisinnaatitaaffii, inuit najukkaniittut, nutsertut, meeqqat, innarluutillit, inuit atugarliuleriaannaasut aamma ineriartornissamut pisinnaatitaaffik kiisalu suaassutsit akornanni naligiinnissaq, arnat sunniuteqartarnerisa killiffiisalu nukittorsarnissaat kiisalu kinguaariit akornanni naligiinnissaq eqqarsaatigalugit peqataasut ataqqinnittariaqartut, siuarsaasariaqartut pisussaaffimminnullu ataqqinnittariaqartut,

TAAKKU AKUERSAARPAAT pisut aallaavigalugit drivhusgasinut isumaqatigiisummi pineqartunut imaarsaasarfiit toqqorsiviit pigiinnarnissaasa annertusarnissaasalu pingaaruteqassusaanik,

TAAKKU MALUGISIMANNIPPUT pinngortitami ataqatigiinnerup innarlingassaannginnissaata qulakkeernissaata pingaaruteqassusaanik, taakkununga ilaallutik imartat, aamma assigiinngissitaarnerit illersorneqarnissaat, kultuurit ilaanni Nunarsuup Anaanamik isigineqartartoq, aamma maluginnittut, oqaatsip "silap pissusianik naapertuilluarnermik" amerlasuunut pingaaruteqartoq, silap pissusiata allanngoriartornerata akiorniarnissaanut suliniuteqarnermut atatillugu,

TAAKKU NAQISSUSIIPPUT atuartitsinerup, ilinniarnernup, inuiaqatigiinnut qaammarsaanerup, pisortat peqataanerannut, inuiaqatigiit paasissutissanut aqqutigisinnaasaat aamma piffinni tamani uani isumaqatigiisummi suliarineqartut pillugit apequtini suleqatigiinnermik,

TAAKKU AKUERAAT pisortani tamani sumiiffinni aamma akuutinneqartut assigiinngitsut peqataasut nunagisami inatsisit silap pissusiata allanngoriartorneranut suliniutinut naaperiaanermit peqataanerup pingaaruteqassusaat,

TAAKKU AAMMA AKUERINNIPPUT, piujuaannartitsinermit inooriaaseqarneq, piujuaannartitsinermit atusut iliuusaat aamma piujuaannartitsinermit tunisassiornerup, nunat ineriartortuusut peqataasut iliuuseqarnermit siuttuutillugit, silap pissusiata allanngoriartornera eqqarsaatigalugu pingaarutilimmik inissisimasusut,

MAKKUNINNGA ISUMAQATIGIISUTEQARPUT:

Artikel 1

Isumaqatigiisummi matumani taaguutit isumaqatigiisummi artikel 1-imi oqaatigineqartut atuupput. Taakku saniatigut makku atuupput:

- a) »isumaqatigiissut«: Naalagaaffiit Peqatigiit silap pissusiata allanngoriartornera pillugu tunngaviusumik isumaqatigiissutaat New Yorkimi ullormi 9. maj 1992-imi akuersissutigineqartoq
- b) »peqatigiit ataatsimeersuarnera«: isumaqatigiisummi peqataasunut ataatsimeersuartitsineq
- c) »peqataasoq«: isumaqatigiisummi peqataasoq.

Artikel 2

1. Isumaqatigiissutip uuma siunertaraa, isumaqatigiissutip naammassineqarnissaanut pitsanngorsaassalluni, taassani ilaallutik taassuma anguniagaa, nunarsuarmit silap pissusiata allanngoriartornerani qisuariaataa piujuartitsinermit ineriartortsittinerup aamma iliuuseqarnermit tunngaveqarluni ineriartortsitinnissap sinaakkutaasa iluanni piitsuussutsip nungutinneqarnissaanut suliniutit nukittorsassallugit, ilaatigut imaaliornikkut:

a) suliffissuaqanngikkallarnermi qaffasissuseq sioqqullugu, nunarsuaq tamakkerlugu agguaqatigiissillugu kiassutsip qaffakkiartornera 2 °C-it ataaniitsinnissaa, suliffissuaqanngikkallarnermilu qaffasissutsimut tunngatillugu kiassutsip qaffakkiartornera 1,5 °C-inut killeqartinnissaata anguniarnera ingerlatiinnarlugu, tassami nassuerutigineqarmat tamatuma silap pissusiata allanngoriartornerani ulorianaatit sunniutaasussallu malunnaatilimmik annikillisaartussaammagu

b) silap pissusiata allanngoriartornerata ajoqutaasumik sunniutaanut naleqqussarsinnaanerup annertusarnissaa, silallu pissusiata allanngoriartorneranut akiuussinnaanerp siuarsaaffiginissaa aammalu drivhusgassinik aniatitsinerup appasitsinnissaanut ineriartortitsinermik ingerlatsisoqassasoq, inuussutissarsiornermi tunisassiornermik navialasitsisussaannngitsumik, aamma

c) aningaasalersuisarnerit ingerlaarfiisa drivhusgasinik annikitsumik aniatitsinernut aamma silap pissusianut qajannaatsumik ineriartortitsinermut aqqutissiuunnissaat.

2. Isumaqaatigiissutit massuma naammassineqarnera naapertuilluarnermik toqqammaveqarpoq aamma peqataasut ataatsimut, kisiannili assigiinngiiaartunik akisussaaffillit, aamma nunagisami pissutsit assigiinngitsut isiginarlugit immikkut periarfissallit.

Artikel 3

Artikel 2 naapertorlugu isumaqaatigiissummi matumani anguniagassat naammassinissaat siunertaralugu silap pissusiata allanngoriartorneranut nunarsuaq tamakkerlugu qisuariaatinut nunami namminermit aalajangersimasumik tapersiisummut peqataasut tamarmiullutik suliniutinik anguniagaqarfiusunik aallartitsillutillu nalunaaruteqassapput, artikel 4, 7, 9, 10, 11 aamma 13 naleqq. Peqataasut tamarmiullutik ataatsimut suliniutaat piffissap ingerlanerani siuariarfiussapput, tassungalu atatillugu isumaqaatigiissutit sunniuteqarluartumik suliarinissaa siunertaralugu nunanut ineriartortitsiffiusussanut tapiissuteqartarnissap pisariaqartinneqarnera akuerineqassaaq.

Artikel 4

1. Ungasinnerusumut kiassassutsimut anguniagassat, artikel 2-mi aalajangersarneqartut, anguniarnissaanni peqataasut drivhusgasinik aniatitsinerit annertunerpaaffissaasa nunarsuaq tamakkerlugu piaartumik anguniarnissaannik anguniagassipput, peqatigitillugulu akuerineqassalluni nunat ineriartorfiusut anguniarneqartumut piffissamik sivisunerusumik atuisariaqartussaanerit, tamatumalu kingorna peqataasut ilisimatusarnerit pigineqareersut pitsaanerpaat naapertorlugit sukkasuumik annikillisaanissat suliarinissaat anguniarlugu, taamaaliornikkut massakkut ukiut 100-ukkaat affaata iluani drivhusgasinik aniatitsinerit inuit pilersitaasa suminngaanneersuuneritut agguataarlugit aammalu taakkununga imaarsaanernut agguataarlugit oqimaaqatigiittoqarnissaa anguneqassammat, tamannalu eqqortumik tunngaveqarluni aammalu piujuartitsinermik tunngaveqarluni ineriartortoqarnissaanut aamma piitsuussutsip nungutinneqarnissaanut suliniuteqarnerit iluanni pissaaq.

2. Peqataasut tamarmik tapiissutiginiakkamittut siunniussatit suliarissavaat, nalunaarutigalugit aamma nunaminni iluatsittumik anguniakkat aalajangersimasut eqquutsinniassavaat. Peqataasut taamatut tapiissuteqarnissamut anguniagassat anguniarniarnissaat siunertaralugu nuna tamakkerlugu iliuusissatut akiuussutissanik aallartitsissapput.

3. Peqataasut tamarmik nuna tamakkerlugu aalajangersimasumik tapiissutaat, peqataasut piffissami pineqartumi nuna tamakkerlugu tapiissutaat atuuttut eqqarsaatigalugit siuariarnermut tapeeqataassapput, nunamilu namminermit pissutsit assigiinngitsut eqqarsaatigalugit peqataasut ataatsimoorlutik, kisiannili

assigiinngitsunik akisussaassuseqarnerat periarfissaqarnerallu naapertorlugit, peqataasut tungaanniit annertunerpaamik takutitsiffiussalluni.

4. Nunat suliffissuaqarfiusut aningaasaqarnermut tamarmut drivhusgasinik aniatitsinerit annikinnerulernissaannut anguniagassat pituttorfiusut aalajangersaaffiginissaannut siuttuujuartariaqarput. Nunat ineriartorfiusut akiuiniarnermut suliniutitik nukittorsartuariaqarpaat, nunamilu namminermi pissutsit assigiinngitsut eqqarsaatigalugit piffissap ingerlanerani aningaasaqarnermut tamarmut drivhusgasinik aniatitsinerit annikillisarnerissaannut killilersuinissamullu anguniagassat anguniarlugit ingerlatsilernissaat nukingisaarutigineqarluni.

5. Artikelit 9, 10 11-lu naapertorlugit artikelip matuma suliarinissaa siunertaralugu nunanut ineriartorfiusunut peqataasunut tapiissuteqartoqassaaq, akuerineqarmat nunanut ineriartorfiusunut peqataasunut tapiissuteqarnerunikkut iliuusissanik anguniagaqarfiunerusunik aallartitsinissaq taakkununga periarfissaalissammat.

6. Nunat ineriartorfiunnginnerpaajusut naalagaaffiillu minnerusut ineriartorfiusut qeqertat drivhusgasinik anikinnerusumik aniatitsilernissaat siunertaralugu periusissanik, pilersaarutinik iliuusissanillu nunat taakku immikkut atugarisaannut naapertuuttunik suliaqarlutillu nalunaaruteqarsinnaapput.

7. Peqataasut naleqqussarnissamut iliuusissaasa aamma/imaluunniit aningaasarsiornikkut assigiinngisitaartumik ingerlatsilernissaq pillugu pilersaarutaasa kingunerisaannik allatut akiuiniarnermut iluaqutissat artikel manna naapertorlugu akiuiniarnissami anguneqartussanut iluaqutaasinnaapput.

8. Nunat tamakku aalajangersimasunik tapiissutiminnik nalunaaruteqarnermikkut peqataasut tamarmik paasissutissanik 1/CP.21-mi aalajangiunneqartut naapertorlugit erseqqissuutitsinissamut, takujuminartuunissamut paasinninnissamullu pisariaqartinneqartunik allatullu aalajangiinernik peqatigiit ataatsimeersuarnerani aalajangiunneqartunik, isumaqatigiisummi matumani peqatigiit ataatsimeersuarnerani iluaqutaasunut tunniussaqaassapput.

9. Peqataasut tamarmik 1/CP.21-mi aalajangiunneqartoq naapertorlugu ukiut tallimakkaarlugit nuna tamakkerlugu aalajangersimasumik tapiissuteqartarnissamik nalunaaruteqartassapput aamma pisariaqarpallu aalajangiunneqartunik isumaqatigiisummi matumani peqataasut ataatsimeersuarnerani peqataasunut naaperiutissaattut atorineqartussatut, aammalu nunarsuaq tamakkerlugu killiffimmut nalunaarusiornermi inernerusut eqqarsaatigalugit, artikel 14-imi taakkartorneqartuusut.

10. Peqatigiit ataatsimeersuarnerani, isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorineqartumi, eqqarsaatigineqarpoq katerinnermi siullermi nunat namminerminni tapissutissaannut ataatsimoorussamik piffissamik killilersuinissaq.

11. Peqataasooq qaqugukkulluunniit najoqqutassiat naapertorlugit, peqatigiit ataatsimeersuarneranni aalajangersarneqarsimasut, peqatigiinnut naaperiutissatut atukkat, anguniagassat qaffasissusaanik annertusaanissaq siunertaralugu massakkut nuna tamakkerlugu tapiissutissaminik aalajangersimasumik naleqqussaasinnaavoq.

12. Nuna tamakkerlugu tapiissutit aalajangersimasut peqataasunit nalunaarutigineqartut pisortat nalunaarsuiffiannut allattoqarfimmiit aqunneqartumut nalunaarsorneqassapput.

13. Peqataasut nuna tamakkerlugu tapiissutiminnut aalajangersimasunut nassuiaateqassapput. Nunat pineqartut nuna tamakkerlugu tapiissutaat aalajangersimasut naapertorlugit aniatitsinernut inunnik pilersinneqartunut ilanngunneqartunullu nassuiaateqarnerminni peqataasut avatangiisitigut

oqartussaaffinnut, takujuminartuunissamut, peqqissaarussinissamut, tamakkiisuutitsinissamut, assersuussisinnaanissamut sunniuteqarsinnaanissamullu siuarsaaqataassapput, taamaaliornermikkullu najoqqutassat peqataasut ataatsimeersuarneranni akuersissutigineqartut isumaqatigiissummi matumani peqataasunut ataatsimiinnermut atorneqartut naapertorlugit marloriaammik kisitsinissap pinngitsoortinnissaa qulakkiissavaat.

14. Imm. 13-imi aalajangersakkat eqqarsaatigalugit peqataasut nunaminni tapiissutitut aalajangersimasunut killiliussat iluanni pisariaqarfiinilu isumaqatigiissut naapertorlugu periutsinut najoqqutassanullu pioreersullu eqqarsaatigalugit, naleqquttunilu, suleriutsit pioreersut aamma najoqqutassiat isumaqatigiissut malillugu, matumani aniatitsinerit inunnik pilersinneqartut ilanngunneqartullu akiuiniarnissamut iliuusissanik akuersillutillu suliaqarsimappata.

15. Peqataasut isumaqatigiissutip naammassineqarniarnerani, akiuiniarnermi aaqqiissutissaminnik aningaasaqarnikkut sunnerneqarnerpaat, peqataasut akornanni ernumassitigineqartut eqqarsaatigissavaat, pingaartumik nunat ineriartorfiusut ernumassutaat.

16. Peqataasut, soorlu nunat immikkoortuini aningaasaqarnikkut ilaalernissamut kattuffiit taakkualu nunat ilaasortaat imm. 2 naapertorlugu ataatsimut iliuuseqartoqarnissaanut isumaqatigiissimasut, nuna tamakkerlugu tapiissutiminnik nalunaaruteqarnerminni isumaqatigiissummi piumasaqaatit pillugit allattoqarfimmut paasissutissiissapput, taakkunungalugu ilaassapput aniatitsinerit qaffasissusaannut peqataasut piffissami attuumassutilimmi malitassaat. Taamatut pisoqareerpat isumaqatigiissummi peqataasut atsioqataasullu isumaqatigiissummi pineqartumi piumasaqaatit pillugit allattoqarfik ilisimatitsissaaq.

17. Isumaqatigiissummi taamaattumi kinaluunniit peqataasoq imm. 13 aamma 14 aammalu artikel 13 aamma 15 naapertorlugit aniatitsinerit qaffasissusissaanut akisussaasuvoq, soorlu tamanna isumaqatigiissummi imm. 16-imi pineqartumi aalajangersarneqartoq.

18. Peqataasut ataatsimoorlutik iliuuseqartut killiliussat iluanni taamaaliussappata, aningaasaqarnermullu ilaalernissamut nunap immikkoortuani kattuffik isumaqatigiissummi matumani nammineq peqataasoq peqatigalugu taamaaliussappata, nuna nunap immikkoortuani kattuffik ilaasortaasoq aningaasarsiornikkut ilaalernissamut nunap immikkoortuani kattuffik peqatigalugu aniatitsinerit qaffasissusissaanut akisussaasuusaaq, soorlu tamanna isumaqatigiissummi imm. 13 aamma 14 aammalu artikel 13 aamma 15 naapertorlugit imm. 16-mi nalunaarutigineqartutut aalajangersarneqartoq.

19. Peqataasut tamarmik anguniartariaqarpaat oqaasertaliinissaaq aamma nalunaaruteqarnissaaq ungasinnerusumut ineriartortitsinissamut pilersaarutiminnik, siunertaralugu annikinnerusunik drivhusgassinik aniatitsinissaaq artikel 2 eqqarsaatigalugu aamma ataatsimoorussamik, kisiannili assigiinngitsittitertumik akisussaaffiminnik aammalu nunagisami atugassarititaasut eqqarsaatigalugit immikkuutitaarlutik periarfissatik.

Artikel 5

1. Peqataasut drivhusgasinut imaarsiviit katersuiviillu pigiinnarnissaannut pisariaqassappallu annertusarnissaannut iliuusissanik aalajangiisariaqarput, taakkunungalugu orpippassuit ilaapput, takuuk isumaqatigiissummi artikel 4, imm. 1, litra d).

2. Peqataasut angusanik tunngaveqartut akiliutit aqqutigalugit tunngaviliusaaq pioreersoq isumaqatigiissummi tunngavigineqartut aqqutigalugit najoqqutassat aalajangiinerillu akuersissutigineqareerlutik aalajangersarneqartut suliarinissaannut tapersersuiffiginissaannullu iliuusissanik

aalajangeeqqullugit nukingisaarneqarput, tassanilu siunertarineqarpoq: orpippassuarnik piiaanerniit orpippassuarnillu annikillisaanerniit aniatitsinerit annikillisarinnissaannut tunngatillugu suliaassanut naalakkersuinikkut isersinnaanissat kajuminnerulernissarlu aammalu orpippassuarnik isumannaatsumik aqutsisoqarnerata pingaaruteqassusaanik piginnarnissaanillu aammalu orpippassuit nunani ineriartorfinniittut kulstofinik uninngasuutaasa annertusarnissaasa pingaaruteqassusiat; aamma allatut iliorluni naalakkersuinikkut suleriaasissat, soorlu orpippassuarnik peqataasitsisumik isumannaatsumillu aqutsisoqarnissaanut ataatsimoorluni akiuiniarnissamut naleqqussarnissamullu periuseqarnissaq, tassani pisariaqartitsineq naapertorlugu taamatut suleriaaseqarnikkut pitsaaqutissat kulstofinut tunngassuteqanngitsut eqqarsaatigalugit allatut kajumissaarinissap qanoq pingaaruteqartiginera uppersaqqinneqassalluni.

Artikel 6

1. Peqataasut akuersaarpaat, anguniagaqarfiunerusumik akiuiniarnermut naleqqussarnissamullu iliuusissatik aallartissinnaajumallugit piujuartitsinermillu tunngaveqarluni ineriartornermik siuarsaassisinnaajumallutik aammalu avatangiisitigut innarlerneqarsinnaannginnissaat angujumallugu nunaminni tapiissutit aalajangersimasut suliarinerannut atatillugu nammineq piumassuseq tunngavigalugu peqataasut ilaasa suleqatigiinnissamik toqqaasimanerat.
2. Peqataasut nammineq piumassusertik tunngavigalugu suleqatigiinnissamut suliniutini peqataasut, tassani nunami namminermit tapiissutinut aalajangersimasunut atatillugu akiuiniarnermi angusarineqartut nunanit tamalaanit nuunneqartut atornissaat ilaalluni, piujuartitsinermik tunngaveqarluni ineriartornermik siuarsaaqataassapput avatangiisitigullu innarlerneqarsinnaannginneq ersarissuutitsinissaq qulakkeerlugit, taakkunungalugu ilaassaaq aqutsineq, ilaatigullu marloriaammik kisitsisoqarnissaa pinngitsoortinniarlugu naatsorsueriaatsinik qajannaatsunik najoqqutassanut peqatigiit ataatsimeersuarnerani akuersissutigineqartunik aammalu isumaqatigiisummi tassani peqataasunut ataatsimiinnertut atorineqartumik atuissallutik.
3. Isumaqatigiissut manna naapertorlugu nunami namminermit aalajangersimasumik tapiissutit naammassiniarnissaanni akiuiniarnermut angusarineqartut nunanit tamalaanit nuunneqartut atornissaat nammineq piumassuseq malillugu atorineqarsinnaapput, peqataasullu akuersissuteqarnissaat tassani piumasarineqarluni.
4. Peqataasut nammineq piumassusertik malillugu atugassaannik matumuuna atortorissarummik pilersitsisoqarpoq, drivhusgasinik aniatitsinerit akiorniarnissaanut iluaqutaasussaq piujuartitsinermillu tunngaveqarluni ineriartornermut tapeeqataasussaq; peqatigiit ataatsimeersuarnerani isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorineqartoq, oqartussaaffittut atorineqarpoq tassungalugu najoqqutassaqartitsilluni. Atortorissarut peqatigiit ataatsimeersuarnerani toqqagaasumit nakkutigineqassaaq, tassalu isumaqatigiisummi tassani peqatigiit ataatsimeersuarnerani atorineqarluni suliaqartussatut toqqagaasooq, tassanilu siunertarineqarpoq:
 - a) drivhusgasinik aniatitsinerit akiorniarnissaannut siuarsaanissaq, peqatigitillugulu piujuartitsinermik tunngaveqarluni ineriartornermik pilersitsilluni
 - b) pisortat namminersortullu ingerlataannik drivhusgasinik aniatitsinerup akiorniarnissaani peqataasumit akuerineqarsimasunik nukingisaarinissaq taakkunanilu peqataanissap siuarsarnissaa
 - c) aggersaasutut peqataasumi aniatitsinerit annikillisarinnissaat siunertaralugu akiuiniarnissamut suliaassanik iluaquteqarniartumi aammalu peqataasup allap nammineq nunamini tapiissutit naammassiniarnissaannut atorsinnaasai aqqutigalugit aniatitsinerit annikillisarinnissaannut tapeeqataasinnaanissaq, aamma

d) nunarsuaq tamakkerlugu aniatitsinerit ataatsimut annikillisarnissaannik angusaqarnissaq.

5. Aniatitsinernut annikillisaanerit atortorissaarut imm. 4-mi pineqartoq aqutugalugu anguneqartut aggersaasutut peqataasup nammineq nunamini aalajangersimasumik tapiissutit naammassiniarnissaannut uppersaaitut atorpeaqqusaanngillat, matumani peqataasup allap nammineq nunamini aalajangersimasumik tapiissutit naammassiniarnissaannut uppersaaitut atorsimappagit.

6. Peqatigiit ataatsimeersuarnerat, isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorpeaqtoq aqutugalugu qulakkeerneqarpoq atortorissaarut imm. 4-mi pineqartoq aqutugalugu suliaasat isertitarineqartut ilaasa allaffissornermut aningaasartuutit akilernissaannut kiisalu nunat ineriartorfiusut ikiorniarnissaannut atorpearsinnaanissaat qulakkeerneqarpoq, kiisalu peqataasut naleqqussarnissami aningaasartuutit akilerniarneranni silap pissusiata allanngoriartornerata ajortumik sunniutaannut immikkut eqqorteriaannaat eqqarsaatigalugit.

7. Peqatigiit ataatsimeersuarnerat, isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorpeaqtoq peqataasut katersuunnerminni siullermi malittarisassanik, aalajangersakkanik periutsinillu sukumiinerusunik akuersissuteqassapput, atortorissaarullu imm. 4-mi pineqartoq aqutugalugu suliaqalissallutik.

8. Peqataasut akuersaarpaat piujuartitsinermik tunngaveqarluni ineriartortitsinissanut piitsuussutillu nungutinneqarnissaannut tunngavigineqartut iluanni nammineq nunaminni tapiissutit aalajangersimasut ataqatigiilluartumik sunniuteqartumillu suliarinissaat siunertaralugu periutsinik ataqatigiissunik, tamanik isiginnittumik oqimaqatigiissunillu peqarnissaasa pingaaruteqassusaat, soorlu ilaatigut akiuniarnerit, naleqqussarnerit, aningaasalersuinerit, teknologiimik nuussinerit piginnaasanillu inerisaanerit pisariaqartitsiffiusut aqutigalugit. Periutsini taakkunani siunertarineqarpoq:

a) akiuniarnissamut naleqqussarnissamullu tunngatillugu anguniarneqartut siuarsaaffiginissaat

b) nunami namminermi tapiissutit aalajangersimasut suliarinissaanni pisortat namminersortullu peqataanissaasa pitsaanerulernissaa aamma

c) sakkut suliffitsigullu aqqissuussinerit attuumassutillit akimorlugit ataqatigiissaarinissap periarfissinnissaa.

9. Taamaaliornikkut suleriaasissat niuernermik tunngaveqanngitsut siuarsaaffiginissaat siunertaralugu piujuartitsinermik tunngaveqarluni ineriartorsinnaanermut periarfissanut niuernermik tunngaveqanngitsunut tunngavissat imm. 8-mi pineqartut aalajangersarneqassapput.

Artikel 7

1. Matumuuna kiassutsimut anguniagassanut artikel 2-mi pineqartunut tunngavissat iluanni piujuartitsinermik tunngaveqarluni ineriartortitsinissamut naammattumillu naleqqussarnissamut suliniutissat qulakkeernissaannut ilanngussinissaq siunertaralugu silap pissusiata allanngoriartorneranut naleqqussarsinnaanermut pisinnaasat pitsanngorsaaffigineri, akiuussinnaanernermut pitsanngorsaannissat aammalu eqqorteriaannaanerup millisarnissaa aqutigalugit nunarsuaq tamakkerlugu naleqqussarnissamut anguniagassat peqataasunit aalajangersaaffigineqarput.

2. Peqataasut nassuerutigaat, naleqqussartussaanerup nunarsuaq tamakkerlugu unammilligassaaneramik kikkunnillu tamanik nalaanneqarsinnaaneramik, tamannalu najukkani, nunap iluani, nunap immikkoortuini nunanilu tamalaani naapitassaavoq, naleqqussarsinnaanerlu pingaaruteqarluni atortussaavoq aammalu inuit, isertitaqarsinnaanermut periarfissat imaanilu nerisaqatigiit illersorsinnaanarlugit silap pissusiata

allanngoriartorneranut nunarsuaq tamakkerlugu siumut suliniuteqarnissamut tapeeqataasussaalluni, tassami uani nunani ineriartorfiusuni immikkut silap pissusiata allanngoriartornerata ajortumik sunniutaannut immikkut eqqorteriaannaasumi massakkullu pisariaqartitsinerit eqqarsaatigineqassammata.

3. Nunat ineriartorfinneersut peqataasut naleqqussarsinnaanermut suliniutaat aalajangersakkat peqatigiit ataatsimeersuarnerani, isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorineqartumi, ataatsimiinnermi siullermi akuersissutigissutigineqartut, naapertorlugit akuerineqassapput.

4. Peqataasut akuersaarpaat, massakkut naleqqussarnissamut pisariaqartitsineq annertummat, annertunerusumik akiuniarnissamut suliniuteqarnerup allatut naleqqussarnissamut pisariaqartitsinermut annikillisaataasinnaammat, annerusumillu naleqqussarnissamut pisariaqartitsineq naleqqussarnissamut qaffasinnerusumik aningaasartuuteqarnissamik kinguneqarsinnaammat.

5. Peqataasut nassuerutigaat, naleqqussarnissamut suliniuteqarnerup nunagisamit aqunneqartariaqarnera, naligiinnissamik isiginnittariaqarnera peqataatitsinermik tunngaveqarnissaa tamakkiisumillu ersarissuunissaa, eqimattanullu sanngiinnerusunut, inuiaqatigiinnut nerisaqatigiinnullu mianerinnittuunissaa aammalu ilisimatuussutsikkut uppersaataareersunut pitsaanerpaanut malinnittariaqarnera, pisariaqartinneqarpallu naleqqussarnerup isumaginninnikkut avatangiisitigullu politikikkut iliuusissatigullu pisarialitsigut naleqqussarsinnaanissap ilaalernissaa siunertaralugu ilisimariikkat nunaqavissullu ilisimasaat najukkanilu ilisimariikkat ilannguttariaqarnerat.

6. Peqataasut akuersaarpaat naleqqussarnissamut suliniuteqarnissaq pillugu nunani tamalaani suleqatigiinnermut tapersersuunissap qanoq pingaaruteqarteqarnera aammalu nunat ineriartorfiusut pisariaqartitaannut, pingaartumik nunanut silap pissusiata allanngoriartornerata navianaatilimmik sunniutaanut immikkut eqqorteriaannaasunut tunngatillugu qanoq pingaaruteqartigineranut.

7. Peqataasut Cancun-imi naleqqussarnissamut tunngavigineqartut eqqarsaatigalugit naleqqussarnissamut suliniutigineqartup pitsanngorsarnissaanut suleqatigiinnertik nukittorsartariaqarpaat, ilaatigut makku eqqarsaatigalugit:

a) paasissutissanik avitseqatigiinneq, pitsaasumik suleriaatsinik misilittakkanillu, tassaniillutik pisariaqarfiitigut, naleqqussarnissap iliuuseqarfiginissaanut atatillugu ilisimatusarnermut, pilersaarusiornermut, politikinut suliaqartarnissamullu tunngatillugu

b) suliffeqarfisigut aqqqissuussinerit nukittorsarnissaat, soorlu isumaqatigiisummiittut, matumani paasissutissat ilisimasallu pingaarutillit aammalu peqataasunut teknikikkut tapersiinnaanerup ilitersuisinnaanerullu tunniunerisa akornanni assersuussisinnaaneq tapersersorsinnaanarlugu.

c) silap pissusia pillugu ilisimatuussutsikkut ilisimasat pitsaanerulernissaat, soorlu siusissukkat kallerriisarnissamut ilisimatusarnerit, silap pissusiata allanngorarneranut silallu allanngorarneranut aqqqissuussamik takunnittarnerit aqutugalugit, tamannalu anguneqassaaq silap pissusianut sullissinernut tunngaviliinikkut aalajangiussamullu tapersiinikkut

d) pitsaasumik suleriaaseqarneq naapertorlugu arlaatigut nunat ineriartorfiusut sunniuteqarluartumik naleqqussarnissamut iliuusissat, naleqqussarnissamut pisariaqartitsinerit, pingaarnersiunerit, naleqqussarnissamut iliuusissanut naleqqussarnissamullu anguniagassanut tapiissutinut tunniunneqartunut tiguneqartunullu paasiniaasarnissamut ikiuunnissaq, aamma

e) naleqqussarnissamut iliuusissat sunniuteqarluarnissaasa attanneqarsinnaanissaasalu pitsanngorsaaffiginissaat.

8. Naalagaaffiit Peqatigiinni suliniaqatigiiffiit ingerlatsiviillu iliuusissanik imm. 7-imi pineqartunik aammalu imm. 5-imi aalajangersakkat eqqarsaatigalugit iliuusissat suliarilernissaannut peqataasut suliniuteqarnissaasa tapersersuiffiginissaannik nukingisaarneqarput.

9. Naleqqussarnissaq aammalu iliuusissat suliarinissaat siunertaralugit peqataasut tamarmik pisariaqarfiaatigut pilersaarusiortarnissanut peqataasassapput, soorlu pilersaarutit, politikit aamma/imaluunniit ilanngussat makkuusinnaasut attuumassutillit suliarisarnissaat pitsanngorsaaffiginissaallu:

a) naleqqussarnissamut iliuusissat, suliniutissat aamma/imaluunniit anguniarneqartussat suliarisarnissaat

b) nunami namminermi naleqqussarnissamut pilersaarutit inissitsiternissaat suliarinissaannullu atatillugu sulinissaq

c) inuit, sumiiffiit nerisaqaqatigiillu mianerisassat eqqarsaatigalugit nunami namminermi iliuusissat aalajangersimasumik pingaarnersiukkat oqaasertalernissaat siunertaralugu silap pissusiata allanngoriartorneranut sunniutaasut sanngiiffiillu nalilersuiffiginissaat

d) naleqqussarnermut pilersaarutit, politikit, programit iliuusissallu nakkutiginissaat nalilersuiffiginissaallu ilinniarfiginissaallu aammalu

e) ilaatigut aningaasarsiornikkut assigiinngisitaarnerit pinngortitamilu pisuussutit piujuartitsinermik tunngaveqarluni aqutsineq aqutigalugit isumaginninnikkut nerisaqarnikkullu periutsini akiuussinnaanissap inerisarnissaa.

10. Peqataasut tamarmik, pisariaqarfiaatigut naleqqussarnissaq pillugu nalunaarummik akuttunngitsumik saqqummiisariaqarput nalunaarsuillutillu, taakkulu peqataasut pingaarnersiunerannik aamma tamanna aqutigalugu nunat ineriartorfiusut qaavatigut artukkinngikkaluarlugit suliaqarnissamut taperneqarnissamillu pisariaqartitsinernik imaqarsinnaapput.

11. Naleqqussarnissamut nalunaaruteqarneq imm. 10-mi pineqartoq pisariaqarfiaatigut akuttunngitsumik nalunaarutitut uppersaatinulluunniit allanut atatillugu saqqummiunneqartassaaq nalunaarsorneqarlunilu, soorlu nuna tamakkerlugu naleqqussarnissamut pilersaarut, nunami namminermi aalajangersimasumik tapiissut, takuuk artikel 4, imm. 2 aamma/imaluunniit nunami namminermi nalunaarut.

12. Naleqqussarnissaq pillugu nalunaarut imm. 10-mi pineqartoq pisortat nalunaarsuiffianni allattoqarfimmiit aqunneqartumi nalunaarsorneqassaaq.

13. Artikel 9, 10 aamma 11-mi aalajangersarneqartut naapertorlugit imm. 7, 9, 10 aamma 11-p suliarinissaat siunertaralugu nunanut ineriartorfiusunut ingerlaavartumik nunaniillu tamalaaniit annertunerusumik tapiissuteqartoqartassaaq.

14. Nunarsuaq tamakkerlugu killiffimmut naatsorsuineri, artikel 14-imi pineqartumi, ilaatigut makku ilanngunneqassapput:

a) nunat ineriartorfiusut naleqqussarnissamut suliniutaasa akuerineqarnissaat

- b) naleqqussarnissaq pillugu nalunaaruteqarnermut imm. 10-mi pineqartumut mianerinnilluni naleqqussarnissamut iliuusissat suliarisarnerisa pitsanngorsarnissaat
- c) naleqqussarnerup naleqqussarnissamullu tapiissuteqartarnerup naammattuuneranik sunniuteqaataanillu nalilersuineq, aamma
- d) nunarsuaq tamakkerlugu naleqqussarnissamut anguniarneqartussap imm. 1-imi pineqartup anguniarnissaa eqqarsaatigalugu ataatsimut siuariarfiusut nalilersornissaat.

Artikel 8

1. Peqataasut silap pissusiata allanngoriartornerata ajortumik sunniutaanut atatillugu annaasat ajoqusiinerillu pinngitsoortinniarnissaasa, minnerpaaffissaatinnissaasa sumingaanneersuunerisalu pingaaruteqassusiannik akuerinnipput, soorlu silarlorujussuarternerit kigaatsumillu pilersartut aammalu piujuartitsinermik tunngaveqarluni ineriartornermi annaasaqarnissamut ajoqusernissamullu ulorianaateqarnerup annikillissarnissaata qanoq pingaaruteqartiginera eqqarsaatigalugu.
2. Peqatigiit ataatsimeersuarnerat, isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartoq, silap pissusiata allanngoriartorneranut atatillugu annaasat ajoqusernerillu suliarinissaannut nunani tamalaani atortumut oqartussaassaaq najoqqutassaliorfiullunilu, tamannalu Warszawa-mi isumaqatigiissutigineqarpoq; tamanna peqatigiit ataatsimeersuarnerani, isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartumi, aalajangerneqartutut, pitsanngorsaaffigineqarsinnaallunilu nukittorsarneqarsinnaavoq.
3. Peqataasut pisariaqarfiatigut paasinninnissamik, suliniuteqarnissamik tapiissuteqarnissamillu annertusaasariaqarput, soorlu nunani tamalaani atortorissaarut Warszawa-meersoq aqutigalugu, silap pissusiata allanngoriartorneranik ajortumik sunniutaasunut atatillugu annaasanut ajoqusernernullu atatillugu suleqatigiinnissaq atortussanngortitsinissarluni tunngavigalugit.
4. Taamaalluni annerusumik paasinnittoqarnissaa, suliniuteqartoqarnissaa tapiissuteqartoqarnissaalu siunertaralugit suleqatigiinnissami atortussanngortitsinissamilu makku pineqarsinnaapput:
 - a) siusissukkut kallerriisarnissamut atortut
 - b) ajornartoornermi upalungaarsimasoqarnissaq
 - c) pisut kigaatsumik pilersut
 - d) pilersut annaasanik ajoqusernernillu iluarsineqarsinnaanngitsunik ataavartussanillu kinguneqarsinnaasut
 - e) navianassutsimik naliliinerit navianassutsimillu aqutsinissat annertuut
 - f) navianassutsimut sillimmasiinnissamut atortut, silap pissusiata ulorianaataanut allatullu sillimmasiinnissamut aaqqiissutissanut illersornissat agguataarnerat
 - g) aningaasarsiornermut tunnganngitsunik annaasaqarneq, aamma
 - h) najukkaniittut akiuisinnaassusiat, isertitaqarnissamut periarfissaat nerisaqaqatigiinnerillu.
5. Nunani tamalaani atortorissaarut Warszawa-meersoq isumaqatigiisummi tunngavigineqartut iluanni suleqatigiiffinnik pioreersunik immikkullu ilisimasalinnik kiisalu isumaqatigiissutip avataani suleqatigiiffinnik immikkullu ilisimasalinnik attuumassutilinnik suleqateqassaaq.

Artikel 9

1. Isumaqatigiissut naapertorlugu nunat suliffissuaqarfiusut pisussaaffitik pioreersut nangillugit akiuiniarnissaq naleqqussarnissarlugu siunertaralugit aningaasaliissutitigut nukissatik nunanut ineriartorfiusunut atugassanngortissavaat.
2. Peqataasut allat nammeneq piumassuseq tunngavigalugu taamatut tapiissutinik tunniussisassasut imaluunniit tapiissutinik tunniussisarnertik ingerlatiinnassagaat kaammattorneqarput.
3. Nunat suliffissuaqarfiusut nunarsuaq tamakkerlugu suliniuteqarnerminnut ilaatillugu pisortat aningaasaataasa pingaarutilimmik inissisimanerat eqqarsaatigalugu najoqqutassat, atortussat periarfissallu assigiinngitsut arlallit aqqutigalugit silap pissusianut tunngatillugu aningaasaliisarnertit atugassanngortinniarnernanni siuttutut inissisimanertik ingerlatiinnartariaqarpaat; tamanna pissaaq iliuusissat arlallit aqqutigalugit, soorlu periusissanut nunamit aqunneqartunut tapiissuteqarnerit aammalu nunat ineriartorfiusut pisariaqartitaat pingaarnersiuiinerilu eqqarsaatigalugit. Taamatut silap pissusianut tunngatillugu aningaasaliinerit atugassanngortinnissaanni siusinnerusukut ilungersuutigineqarsimasunut tunngatillugu ilasisoqartariaqassaaq.
4. Aningaasaliinikkut nukissat amerlanerit tunniunneqarneranni naleqqussarnissat akiuiniarnissallu akornanni oqimaaqatigiittoqarnissaata isumaginissaa siunertaasariaqarpoq, tassungalu atatillugu periusissat nunamit aqunneqartut nunallu ineriartorfiusut pingaarnersiuiineri pisariaqartitaallu eqqarsaatigineqartariaqarput, pingaartumik nunanut ineriartorfiusunut silap pissusiata allanngoriartorneranik ajortumik sunniutissanut immikkut eqqorteriaannaasunut aammalu malunnartumik killilimmik sulisussalinnut tunngatillugu, soorlu nunat ineriartorfiunnginnerpaat qeqertallu naalagaaffeeqqallu ineriartorfiusut mikinerit, matumani naleqqussarnissamut aningaasat pisortaneersut tapiissuteqarnerillu tunngavigalugit aningaasat pisariaqartinneqarnerat isigissagaanni.
5. Nunat suliffissuaqarfiusut ukioq allortarlugu imm. 1-imut aamma 3-mut tunngatillugu paasissutissat amerlassutsinut pitsaassutsimullu tunngasut pillugit nalunaaruteqartassapput, soorlu pisortat aningaasaataasa nunanut ineriartorfiusunut tunniunneqartut qaffasissusissaannut missiliuinerit pissarsiarineqarsinnaasut. Peqataasut allat aningaasanik tunniussinik nammeneq piumassuseq tunngavigalugu paasissutissanik taamaattunik ukioq allortarlugu tunniussisassasut kaammattorneqarput.
6. Nunarsuaq tamakkerlugu killiffimmut naatsorsuineri artikel 14-imi pineqartumi silap pissusianut tunngatillugu aningaasalersuinissamut atatillugu suliniuteqarnermut tunngatillugu paasissutissanik soqutiginaatilinnik nunanit suliffissuaqarfinneersunik aamma/imaluunniit isumaqatigiisummut peqataasuneersunik attuumassutilinnik eqqarsaateqartoqassaaq.
7. Nunat suliffissuaqarfiusut siullermik ataatsimiinnerminni tapiissutit nunanut ineriartorfiusunut tunniunneqartut pisortallu anguniagaat aqqutigalugit atugassanngortinneqartut aammalu aalajangersakkat, suleriaatsit najoqqutassallu sukumiinerusut peqatigiit ataatsimeersuarnerani isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorineqartumi akuerineqartussat pillugit paasissutissanik takujuminartunik tatiginartunillu ukioq allortarlugu saqqummiisassapput, takuuk artikel 13, imm. 13. Peqataasut allat taamatut iliornissamik kaammattorneqarput.
8. Isumaqatigiisummi aningaasalersuisarnermut atortorissaarut, tassunga immikkoortut suliassaqarfiusut attuumassutillit ilanngullugit, isumaqatigiisutip taassuma aningaasaliisarnermut atortorissaarutitut atorineqarpoq.

9. Suliffeqarfiit isumaqatigiisummik taassuminnga atuisut, soorlu immikkoortut isumaqatigiissutip aningaasaliisarnermut atortorissaarummik atuisut, akuereriaatsit pisariitsut aamma nunat ineriartorfiusut piareersimanissaasa pitsanngorsaaffiginissaanut tapiissuteqarnerunerit aqutugalugit aningaasaliinikkut aningaasanut sunniuteqartumik isersinnaanissaat qulakkeerniarlugu ilungersortariaqarput, pingaartumik nunat ineriartorfiumnginnerpaat qeqertallu naalagaaffeeqqat mikisut, namminneq nunaminni silap pissusianut periusissaannut pilersaarutaannullu tunngavigineqartut iluanniittut eqqarsaatigalugit.

Artikel 10

1. Peqataasut silap pissusianut akiuussinnaanerp annertusarnissaa aammalu drivhusgasinik aniatitsinerit annikinnerulernissaat siunertaralugit ineriartornerup tamakkiisumik atorluarnissaata aamma teknologiip nuunnissaata pingaaruteqassusiannik siunissamut takorluukkamik avitsissapput.
2. Peqataasut isumaqatigiissut manna naapertorlugu akiuiniarnissamut naleqqussarnissamullu iliuusissanik suliaqarnissaq siunertaralugu teknologiip pingaaruteqassusianik maluginnittut aammalu teknologiip atorlunissaanut siammarternissaanullu suliniutigineqareersumut akuerinnittut teknologiip ineriartortinnissaa nuunnissaalu pillugit suleqatigiinnermik nukittorsaassapput.
3. Teknologiumut atortorissaarut isumaqatigiissut naapertorlugu pilersinneqartoq isumaqatigiisummumt matumunnga atorlunissaat.
4. Taamaaliornikkut teknologiip ineriartortinnissaata nuunnissaatalu iluanni suliniuteqarnissap siuarsaaffiginissaanut oqinnerulernissaanullu teknologiit atortorissaarutip suliniaqarnissaanut najoqqutassanik pingaarnernik tunniussinissaq siunertaralugu teknologiumut tunngavissamik pilersitsisoqarpoq; tassani siunissamut takorluugaq imm. 1-imi pineqartoq naapertorlugu isumaqatigiissutip matuma suliarinissaata tapersorsornissaa siunertaavoq.
5. Silap pissusiata allanngoriartorneranut nunarsuaq tamakkerlugu sunniuteqarluartumik siunissamullu qisuariartoqarnissaa anguniarlugu aammalu aningaasarsiornikkut ineriartornerup pijuartitsinermillu tunngaveqarluni ineriartornerup siuarsaaffiginissaa anguniarlugu nutaaliornerup nukingisaarutiginissaa, kaammattuutiginissaa periarfissaalernissaalu pingaaruteqarluinnarpoq. Taamatut suliniuteqarneq pisariaqarfiatigut tapersorsorneqassaaq, ilaatigut ilisimatusarnerit ineriartornerillu aammalu nunat ineriartorfiusut teknologiumut isersinnaanerisa iluanni suleqatigiinnissamut alloriarnerit siuarsaaffiginissaat siunertaralugu isumaqatigiisummi aningaasalersuisarnermut atortorissaarummumt aningaasaliinikkut aningaasat aqutugalugit.
6. Nunanut ineriartorfiusunut tapiissutini tunniussisoqassaaq, taamaaliornikkut artikeli manna naammassineqarsinnaammat, soorlu aningaasaliinikkut tapiissuteqarnerit, ilaatigut suleqatigiinnermi iliuusissanut, tassani teknologiip ingerlaarnerani killiffinni assigiinngitsuni teknologiip ineriartortinnissaa nuunnissaalu siunertaalluni, matumanilu silap pissusiata allanngoriartorneranut akiuiniarnissamut naleqqussarnissamullu tapiissutigineqartut akornanni oqimaqatigiittoqarnissaa siunertaralugu. Nunarsuaq tamakkerlugu killiffimmumt naatsorsuinnermi artikel 14-imi pineqartumi nunanut ineriartorfiusunut iluaqutaasussamik teknologiip ineriartortinnissaa nuunnissaalu eqqarsaatigalugit suliniutigineqartoq suliarineqartoq pillugu paasissutissat pissarsiarineqarsinnaasut eqqarsaatigineqassapput.

Artikel 11

1. Isumaqatigiissutip matuma tunngavigineqartut iluanni piginnaasanik inerisaanissami nunat ineriartorfiusut piginnaasaat silallu pissusianut iliuusissanut sunniuteqarluartumik aalajangiinissamut

pisinnaasaat annertusartariaqarput, soorlu ilaatigut naleqqussarnissamut akiuniarnissamullu iliuusissat, pingaartumik nunat piginnaasakinnerpaat akornanni silap pissusiata allanngoriartornerani ajortumik sunniutissanut immikkut eqqorteriaannaasut eqqarsaatigalugit, tamannalu aamma ineriartortitsinissamik, teknologiip siammarternissaanik atornissaanillu, silap pissusianut tunngatillugu aningaasalersuinissamut periarfissaqarnermik, ilinniartitsinerit sunniutaannik attuumassutilinnik, ilinniarnernik aamma inunnut qaammarsaanernik paasissutissallu takujuminartumik eqqoqqissaartumillu ingerlateqqittarnissaannik siuarsaaffigisariaqarpoq.

2. Piginnaasanik inerisaaneq nunagineqartumit aqunneqartariaqarpoq, nunami namminermi pisariaqartitanik tunngaveqartariaqarpoq tulluartausariaqarlunilu peqataasullu akornanni nunami piginneqataanermik pilersitsisariaqarluni, pingaartumik nunat ineriartorfiusut akornanni, soorlu nunamut namminermut, nunagisap ilaanut najukkanullu tunngatillugu. Piginnaasanik inerisaanissaq misilittakkanik tunngaveqartariaqarpoq, soorlu isumaqatigiisummi tunngavigineqartut iluanni suliaassat piginnaasanik inerisaaffiusut ilanngullugit, tamatumalu saniatigut sunniuteqarluni uteqqiattumillu suliarisariaqarpoq aammalu peqataatitsinerimik aallaaveqartariaqarluni, siammasittariaqarpoq nalogiissitaanermillu isiginnittariaqarluni.

3. Peqataasut tamarmiullutik isumaqatigiissutip matuma suliarinissaanut nunat ineriartorfiusut piginnaasaasa pitsanngorsaaffiginissaat pillugu suleqatigiittariaqarput. Nunat suliffissuaqarfiusut nunani ineriartorfiusuni iliuusissanut piginnaasanik inerisaaffiusunut tapiissutitik ilasariaqarpaat.

4. Peqataasut tamarmik isumaqatigiissutip matuma suliarinissaanut nunat ineriartorfiusut piginnaasaannut pitsanngorsaqaataasut, soorlu nunap immikkoortuini, nunat marluk akornanni aamma nunallu arlallit akornanni suleriaatsit aqqutigalugit, iliuusissat piginnaasanik inerisaaffiusut taakkua pillugit akuttunngitsumik nalunaaruteqartassapput. Isumaqatigiissutip matuma suliarinissaa siunertaralugu pilersaarutit, politikit iliuusissalluunniit suliarinissaat eqqarsaatigalugit nunat ineriartorfiusut siuariartortoqarnera pillugu akuttunngitsumik nalunaaruteqartariaqarput.

5. Isumaqatigiissutip matuma suliarinissaata tapiiffiginissaanut suliffeqarfitsigut aqqissuussinerit naleqquttut aqqutigalugit suliaassat piginnaasanik inerisaaffiusut pitsanngorsaaffigineqassapput, soorlu suliffeqarfitsigut aqqissuussinerit naleqquttut isumaqatigiissut naapertorlugu pilersinneqarsimasut aammalu isumaqatigiisummut matumunnga atatillugu atorneqartartut. Peqatigiit ataatsimeersuarnera isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartoq aqqutigalugu ataatsimiinnermi siullermi piginnaasanik inerisaanissamut suliffeqarfitsigut aqqissuussinerit siulliit pillugit oqallisissapput akuersissuteqarlutillu.

Artikel 12

Isumaqatigiissut manna naapertorlugu iliuuserineqartussat pitsanngorsaaffiginissaannut tunngatillugu suliaassat tamakku pingaaruteqassusaannik nassuerutiginninnikkut silap pissusiata allanngoriartorneranut tunngatillugu ilinniartitsisarnerit, ilinniarnernit, inuiaqatigiinnut qaammarsaanerit, pisortat peqataanissaat pisortallu paasissutissanut isersinnaanissaat pillugit iliuusissanut aalajangiisoqarnissaa pillugu peqataasut pisariaqarfiaatigut suleqatigiissapput.

Artikel 13

1. Ataqqeqatigiinnissaq inerisarniarlugu sunniuteqartumillu suliaqarnissaq siuarsaaffiginiarlugu matumuuna iliuusissanut tapiissutinullu tunngatillugu ersarissuutitsinissarmik tunngavigineqartussaq annertusisaaq pilersinneqarpoq, tamannalu eqaatsuunissaq ilanngunneqartoq aqqutigalugu peqataasut

assigiinngitsunik piginnaasaqarnerat eqqarsaatigineqassapput ataasimullu misilittakkanik tunngaveqassalluni.

2. Artikelimi matumani aalajangersakkat suliarineranni ersarissuunissamik tunngavigineqartoq nunat ineriartorfiusut piginnaasat pissutigalugit tamatuminnnga pisariaqartitsisunut eqaannerulersitsissaaq. Aalajangersakkat, suleriaatsit najoqqutassallu sukumiinerusut imm. 13-imi pineqartut taamatut eqaatsoqarnissaanik takutitsiffiupput.

3. Takujuminartoqarnissaanut tunngavigineqartumi nunani ineriartorfiunnginnerpaani qeqertanilu naalagaaffeeqqani ineriartorfiusuni immikkut pisartut eqqarsaatigalugit isumaqatigiisummut tunngavigineqartut iluanni takujuminartoqarnissaanut aaqquissuussinerit pitsanngorsarneqarnissaat tunngavigineqassapput; tamanna pissarsiffiusumik, akuleruffiunngitsumik killilersuinngitsumillu suliarineqassaaq, tassanilu nunap nammineq oqartussaana ataqqineqassaaq peqataasunullu pisariaqanngitsumik artukkiinissat pinngitsoortinniarlugit.

4. Takujuminartoqarnissaanut aaqquissuussinerit isumaqatigiisummi tunngavigineqartut iluanniittut, soorlu nunami namminerimi nalunaarutit, ukiut marlukkaarlugit nalunaarusiat, ukiullu marlukkaarlugit nalunaarusiat nutartikkat, nunani tamalaani nalilersukkat kukkundersiuinerillu, nunanilu tamalaani tusarniaanerit misissueqqissaarnerillu imm. 13 naapertorlugu aalajangersakkanik, suleriaatsinik najoqqutassanillu sukumiinerusunik suliaqarnissamut misilittakkanut tunngavigineqartunut ilaatinneqassapput.

5. Iliuusissanut tunngatillugu isumaqatigiisummi anguniagassat eqqarsaatigalugit, soorlu tamanna artikel 2-mi aalajangersarneqartoq, taakkununga artikel 4 naapertorlugu peqataasut immikkoorlutik nunamilu namminerimi tapiissutit eqqortinniarnissaat aammalu artikel 7 naapertorlugu naleqqussaannissamut iliuusissat eqqarsaatigalugit siuariarnerit erseqquissuunissaat nakkutiginnissaallu ilanngullugit, soorlu pitsaasumik suleriaaseqarnissaq, pingaarnersiuinerit, pisariaqartitat amigaatillu, silap pissusi

anut suliniuteqarnermi erseqquissumik takutitsiffiussapput, taamaaliornikkut tamanna artikel 14 naapertorlugu nunarsuaq tamakkerlugu killiffinnut naatsorsuinissamut tapeeqataasinnaassammata.

6. Tapiissuteqartarnermut tunngatillugu takujuminartoqarnissaanut tunngavissami tapiissutit artikel 4, 7, 9, 10 aamma 11 naapertorlugit silap pissusianut tunngatillugu iliuuserineqartussanut atatillugu tapiissutit peqataasunit ataasiakkaanit attuumassutilinnit tunniunneqartut aammalu sapinngisamik aningaasaliinikkut tapiissutinut ataatsimut tunniunneqartunut tamakkiisumik takunnissinnaanissaq qulakkeerniarlugu qanoq pisoqartarnissaa anguniarneqarpoq, taamaaliornikkut paasissutissat artikel 14 naapertorlugu nunarsuaq tamakkerlugu killiffimmut naatsorsuinissamut tapeeqataasinnaassammata.

7. Peqataasut tamarmik paasissutissanik makkuninnga akuttunngitsumik saqqummiussisassapput:

a) peqataasut nunagisaminni aniatitsinerit inunnit pilersinneqartut naatsorsornerannut nalunaarusiaq najoqqutassanut agguataariffiusoq aamma drivhusgasinik imaarsaanernut agguataariffiusoq pitsaasumik suleriaaseqarnissaq tunngavigalugu periutsinik ikiorteqarluni suliarineqarsimasoq aammalu Silap Pissusiata Allanngoriartorneranut Naalagaaffiit Akornanni Ataatsimiittartoqatigiit akuerisimasaat peqataasunullu ataatsimeersuarnermi isumaqatigiissutaasimasoq isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorineqartoq, aamma

b) artikel 4 naapertorlugu peqataasut nunagisaminni aalajangersimasumik tapiissutaasa suliarinissaat eqqortinnissaallu anguniarlugit siuariarnerit nakkutiginnissaannut paasissutissat pisariaqartinneqartut.

8. Artikel 7 naapertorlugu peqataasut tamarmik pisariaqarfiatigut silap pissusiata allanngoriartornerata sunniutai silallu pissusianut naleqqussarnissaq pillugit paasissutissanik saqqummiisariaqarput.
9. Artikel 9, 10 aamma 11 naapertorlugit nunat suliffissuaqarfiusut peqataasullu allat tapiissuteqartartut aningaasaliinikkut tapiissuteqarnerit aamma teknologiip nuunnissaanut piginnaasanillu inerisaanissamut tapiissutit pillugit paasissutissanik saqqummiissapput saqqummiisariaqarlutillu.
10. Nunat ineriartorfiusut artikel 9, 10 aamma 11 naapertorlugit teknologiip nuunnissaanut piginnaasanillu inerisaanissamut tapiissutinik sutigut pisariaqartitsinertik imaluunniit aningaasaliinikkut tapiissutinik tunineqarsimanertik pillugit paasissutissanik saqqummiisariaqarput.
11. Paasissutissat imm. 7 aamma 9 naapertorlugit peqataasut tamarmik saqqummiussimasaat 1/CP.21-mi aalajangerneq naapertorlugu teknikimik ilisimasalinnit kukkunersiorneqassapput. Nunanut ineriartorfiusunut tunngatillugu aammalu namminneerlutik pisariaqartitaminnut sulisinnaanerat tunngavigalugu kukkunersiuinermi suliaqarnermi piginnaasanik inerisaanissamut pisariaqartitsinerisa aalajangersaaffiginissaannut ikiorneqassapput. Tamatuma saniatigut peqataasut tamarmik artikel 9 naapertorlugu suliniutigineqartut eqqarsaatigalugit, namminneq nunaminni tapiissutitik aalajangersimasut suliarinissaannut eqqortinniarnissaannullu siuariarnerit atortussanngortitsiffiusumik suliarinissaannut nunanilu tamalaani nalilersuinernut peqataassapput.
12. Immikkoortoq manna naapertorlugu teknikikkut ilisimasalinniit kukkunersiuinermi pisariaqarfiatigut tapiissutit peqataasut tunniussaasa, peqataasullu nunagisaminni tapiissutaasa aalajangersimasut suliarinissaannut eqqortinnissaannullu nalilersuinissamut ikiutissapput. Kukkunersiuisoqarnerani suliaasaqarfiit peqataasut pikkorinnerulerfigisinnaasai aamma toqqarneqassapput, tassanilu aamma paasissutissat aalajangersakkanut, suleriaatsinut najoqqutassanullu sukumiinerusunut imm. 13-imipineqartunut naapertuuttumik misissuiffiginissaat ilaatinneqassaaq, tassanilu aamma imm. 2 naapertorlugu eqaatsumik suleriaaseqarnissaq peqataasunut tunniunneqartoq eqqarsaatigalugu. Kukkunersiuisoqarnerani nunat ineriartorfiusut nunagisaminni pisinnaasaat, pissutsillu immikkut isiginiarneqassapput.
13. Peqatigiit ataatsimeersuarnerani, isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartumi ataatsimiinnermi siullermi pisariaqarfiatigut iliuusissat tapiissutigineqartullu takujuminartuunissaat siunertaralugu aalajangersakkanut, suleriaatsinut najoqqutassanullu sukumiinerusunut ataatsimut akuersissuteqassapput, tamannalu isumaqatigiisummi tunngavigineqartut iluanni aaqqissuussinerit takujuminartut artikelimilu matumani aalajangersakkat erseqqissaaffigeqqinnissaat eqqarsaatigalugit misilittakkat tunngavigalugit suliarineqassapput.
14. Artikelip matuma suliarinissaa siunertaralugu nunanut ineriartorfiusunut tapiissutinik tunniussisoqarpoq.
15. Aammattaaq nunani ineriartorfiusuni pisinnaasat ersarissuunissaannut tunngassutillit inerisarnissaannut tapiissutinik ingerlaavartumik tunniussisoqartarpoq.

Artikel 14

1. Peqatigiit ataatsimeersuarnera, isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartoq, isumaqatigiisummi uani siunertarineqartut naammassinissaat siunissamilu anguniagassat anguniarlugit (aamma »nunarsuaq tamakkerlugu killiffimmut naatsorsuinermik« taaneqartoq) ataatsimut siuariarfiusut nalilersorsinnaaniarlugit isumaqatigiissutip matuma suliarineranut killiffiliortassapput.

Tassunga atatillugu akornusiinissaq, naleqqussarnissaq aningaasallu suliaqarnissamut tapiissuteqarnissamullu atorineqartussat eqqarsaatigalugit kiisalu eqqortumik tunngaveqarluni ilisimatuussutsikkullu uppersaatissat pitsaanerpaat tunngavigalugit matussusiinermik atorussanngortitsisumillu suliaqarnissaq pineqarpoq.

2. Peqatigiit ataatsimeersuarnera, isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorineqartumi, peqatigiit ataatsimeersuarnerani allatut aalajangersaasoqarsimanngippat, nunarsuaq tamakkerlugu killiffimmut naatsorsuutini siullermik 2023-mi tamatumalu kingorna ukiut tallimakkaarlugit suliarisallissavai.

3. Nunarsuaq tamakkerlugu killiffinnut naatsorsuinerni angusarineqartut isumaqatigiisummi uani aalajangersakkat attuumassutillit naapertorlugit kiisalu nunani tamalaani silap pissusia pillugu suleqatigiinnerit pitsanngortinnissaat siunertaralugu peqataasut nunaminni aalajangersimasumik nutarterinissaat siunertaralugu nunat taakkua iliuusissaasa pitsanngorsaaffiginissaannut atorineqassapput.

Artikel 15

1. Isumaqatigiisummi matumani aalajangersakkat suliarinissaasa siuarsaaffiginissaasalu eqqortinnissaat oqilisarniarlugu matumuuna atortorissaarummik pilersitsisoqarpoq.

2. Atortorissaarut imm. 1-imi pineqartoq immikkut ilisimasallit ataatsimiititaliaannik atorussanngortitsiffiusinnaasumik inuttaqassaaq, taannalu pineqaatissiisarnert atoragit nammineq piumassuseq tunngavigalugu ersarittuunissamik ilusilittut atorineqassaaq. Ataatsimiititaliaq peqataasut nunaminni pisinnaasaannik atugarisaannillu immikkut isiginninniassaaq.

3. Ataatsimiititaliap aalajangersakkat periutsillu peqatigiit ataatsimeersuarnerani isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorineqartumi aammalu ataatsimiinnermi siullermi akuersissutigineqartut naapertorlugit suliaassani suliarisassavai, peqatigiit ataatsimeersuarnerani isumaqatigiisummi matumani peqataasunut isumaqatigiissutitut atorineqartumut ukiumoortumik nalunaarusiortassalluni.

Artikel 16

1. Peqatigiit ataatsimeersuarnera, isumaqatigiisummut qullersatut atorineqartoq isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorineqarpoq.

2. Isumaqatigiisummi matumani peqataanngikkaluarlutik peqataasut, peqatigiit ataatsimeersuarnera isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorineqartumi, ataatsimiinnermi tamani isumaqatigiinniarnerni alaatsinaattutut peqataasinnaapput. Peqatigiit ataatsimeersuarnera isumaqatigiisummi matumani ataatsimiinnertut atorineqarsimappat, isumaqatigiissut manna naapertorlugu aalajangiunneqartut taamaallaat peqataasunit isumaqatigiisummut peqataasunit aalajangerneqarsinnaapput.

3. Peqatigiit ataatsimeersuarnera isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorineqarsimappat, peqatigiit ataatsimeersuarnera peqataasunut ulluinnarni aqutsisut tamarmik piffissami tassani isumaqatigiisummut peqataanngitsut, immikkut ilaasortassamik ataatsimik taarserneqassapput, taannalu isumaqatigiisummi matumani peqataasut akornanni qinerneqassaaq.

4. Peqatigiit ataatsimeersuarnera, isumaqatigiisummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorineqartoq isumaqatigiissutip matuma suliarinissaanut akuttunngitsumik nakkutiginniffiussaaq, tunngavigineqartullu iluanni pisussaaffiit aalajangiinerillu isumaqatigiissutip sunniuteqartumik

suliarinissaanut piumasarineqartut aalajangiiffigisassallugit. Taakkua suliassat isumaqatigiissut manna naapertorlugu tunniunneqarsimasut suliarissavaat, aamma:

a) ikiorsiissutaasinnaasut isumaqatigiissutip matuma suliarinissaanut pisariaqartinneqartut nalilerneqartut pilersissavaat aamma

b) ingerlatsissutit allat isumaqatigiissutip matuma suliarinissaanut pisariaqartinneqartut nalilerneqartut ingerlatissavaat.

5. Isumaqatigiissut manna naapertorlugu peqatigiit ataatsimeersuarneranni suleriaasissaq isumaqatigiissummilu aningaasaliinikkut periusarineqartut allannguinerit pisariaqartinneqartut aqutugalugit atorneqassapput, matumani peqatigiit ataatsimeersuarnera isumaqatigiissummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartumi, peqatigiit ataatsimeersuarnerani isumaqatigiissutaanerani allatut akuersissuteqartoqarsimanngippat.

6. Peqatigiit ataatsimeersuarnera siulleg, isumaqatigiissummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartumi, isumaqatigiissutip matuma atortuulersinnissaanut ulluliunneqartup kingornagut ingerlanneqartussamut peqatigiit ataatsimeersuarnera, ataatsimiinnermut siullermut atatillugu allattoqarfik aggersaassaaq. Kingornatigut nalininnaasumik ataatsimiinnerit peqatigiit ataatsimeersuarnera, isumaqatigiissummi matumani, peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartumut peqatigiit ataatsimeersuarneranut atatillugu ingerlanneqartassapput, matumani peqataasunut isumaqatigiissitsinermi isumaqatigiissummi matumani peqatigiit ataatsimeersuarnermi atorneqartumi allatut aalajangersaasoqarsimatinnagu.

7. Peqatigiit ataatsimeersuarnera immikkut ittumik ataatsimiinnerit, isumaqatigiissummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartumut, peqatigiit ataatsimeersuarnera isumaqatigiissummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartumi, imaluunniit peqataasut arlaanniit allakkatigut qinnuteqarnikkut pisariaqartutut nalilerneqartut qaqugukkulluunniit ingerlanneqarsinnaapput, matumanilu qinnuiginninnerup tamatuma peqataasunut allattoqarfimmiit nalunaarutigineqarnerata kingorna qaammatit arfinillit qaangiutsinnagit peqataasut minnerpaamik pingajorarterutaanniit tapersorsorneqarsimappat.

8. Naalagaaffiit Peqatigiit tassanilu immikkut suleqatigiiffiit aamma Det Internationale Atomagentur aammalu naalagaaffiit ilaasortaasut suugaluartut imaluunniit taakku aqutugalugit alaatsinaatsut isumaqatigiissummi peqataanngitsut, peqatigiit ataatsimeersuarnerani isumaqatigiissummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartumut, ataatsimiinnerni alaatsinaatsutut aallartitarineqarsinnaapput. Oqartussaarfik allaffilluunniit suugaluartoq, apeqqutaanani nunami namminermiinnersoq nunaniluunniit tamalaaniinnersoq, naalagaaffimmiinnersoq naalagaaffimmiinginnersorluunniit, suliassa qarfinnut isumaqatigiissummut matumunnga ilaasunut piginnaatinneqartoq aammalu alaatsinaatsutut peqatigiit ataatsimeersuarnerani ataatsimiinnermi peqataanissamik kissaateqartoq isersinnaatitaassaaq, matumani peqataasut najuuttut minnerpaamik pingajorarterutaat tamatumunnga akerliusimanngippata. Alaatsinaatsut ataatsimiinnertut isersinnaanerit peqataasinnaaneralu suleriaaseq naapertorlugu pisassaaq, takuuk imm. 5.

Artikel 17

1. Isumaqatigiissummi artikel 8-mi allattoqarfik pilersinneqartoq isumaqatigiissummut matumunnga allattoqarfittut atorneqassaaq.

2. Allattoqarfiup atuuffiit pillugit isumaqatigiissummi artikel 8, imm. 2 pisussaaffiillu pillugit isumaqatigiissummi artikel 8, imm. 3 allattoqarfiup sulinissaanut aalajangiunneqarsimasut isumaqatigiissummut matumunnga allannguutissanut pisariaqartunut atuutsinneqarput. Tamatuma saniatigut suliassanut isumaqatigiissut manna peqatigiit ataatsimeersuarnerani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartumi isumaqatigiissusiortut naapertorlugit tunniunneqartunut allattoqarfik suliaqassaaq.

Artikel 18

1. Hjælpeorganet for Videnskabelig og Teknologisk Rådgivning aamma Hjælpeorganet for Konventionens Gennemførelse isumaqatigiissummi artikel 9 aamma 10 naapertorlugit pilersinneqarsimasut ilisimatuussutsikkut teknologikkullu siunnersuisarfittut aammalu isumaqatigiissutip matuma suliarinissaanut ikiuuffittut atorneqarput. Ikiuuttut taakkua marluk pillugit isumaqatigiissummi aalajangersarneqartut isumaqatigiissummi matumani allannguutissanut pisariaqartinneqartunut atuupput. Ilisimatuussutsikkut teknologikkullu siunnersuisarnernut ikiuuttuni isumaqatigiissutillu matuma suliarinissaanut ikiuuttuni ataatsimiittarnerit Hjælpeorganet for Videnskabelig aamma Teknologisk Rådgivning og Hjælpeorganet for Konventionens Gennemførelse ataatsimiinnerinut atatillugu ingerlanneqartassapput.

2. Isumaqatigiissummi peqataasut isumaqatigiissummut matumunnga ilaanngitsut ikiuuttunut ataatsimiinnerni tamani isumaqatigiinniarnernut alaatsinaatsutut peqataasinnaapput. Ikiuuttut isumaqatigiissummut matumunnga ikiuuttut atorneqarsimappata aalajangiinerit isumaqatigiissut manna malillugu aalajangiunneqartut taamaallaat isumaqatigiissummi matumani peqataasunit aalajangiiffiqeqarsinnaapput.

3. Ikiuuttut isumaqatigiissummi artikel 9 aamma 10 naapertorlugit pilersinneqarsimasut pissutsinut isumaqatigiissummut matumunnga tunngasunut atatillugu, pisussaaffitik suliarigaangatigut ikiuuttunut taakkununga ulluinnarni aqutsisuni ilaasortat isumaqatigiissummut peqataasut tamarmik taarserneqassapput, kisiannili isumaqatigiissummut matumunnga taamaalinerani peqataanningsut immikkut ilaasortassamik ilaneqassapput, taannalu isumaqatigiissummi matumani peqataasut akornanni toqqarneqassaaq.

Artikel 19

1. Ikiuuttussat suliffeqarfitsigulluunniit aqqissuussinerit allat, isumaqatigiissummi matumani pineqartut avataatigut isumaqatigiissut naapertorlugu pilersinneqarsimasut peqatigiit ataatsimeersuarani isumaqatigiissummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartumi aalajangiunneqartut malillugit sullississapput. Peqatigiit ataatsimeersuarnerani isumaqatigiissummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartoq atuuffinnut ikiuuttunit taamaattunit imaluunniit aqqissuussinerit taamaattut aqutugalugit suliarineqartunut aalajangersaaffiussaaq.

2. Peqatigiit ataatsimeersuarnera, isumaqatigiissummi matumani peqataasunut ataatsimiinnertut atorneqartoq ikiuuttunut suliffeqarfitsigullu aqqissuussinernut taamaattunut najoqqutassanik allanik pilersitsiffiusinnaavoq.

Artikel 20

1. Isumaqatigiissut manna ataani atsiornissamut ammatinneqarpoq aamma atuuttussanngortinneqarnissaanut saqqummiunneqassaaq, akuerineqarnera imaluunniit akuersissutigineqarnera naalagaaffinnik aamma aningaasaqarnikkut ilanngunnissamut suleqatigiiffinnik,

isumaqatigiissummut peqataasunut. Naalagaaffiit Peqatigiit New Yorkimi qullersaqarfianni ulluni 22. april 2016-imiit 21. april 2017-ip tungaanut ataani atsiortumut ammatinneqarpoq. Tamatuma kingorna isumaqatigiissut manna ullup imaluunniit ulluliunneqartup kingorna atsiorneqarnissamut ammaanngassaaq, taamaalineranilu ataani atsiortumut mattunneqassalluni. Atsiorneqarneranut, akuerineqarneranut, akuersissutigineqarneranut imaluunniit akuersaarneranut sakkut paarinnittumi inissinneqarsimassapput.

2. Aningaasaqarnermut ilanngunnissamut nunap immikkoortuani suleqatigiiffik suugaluartoq aammalu suleqatigiiffimmut pineqartumut nunat ilaasortaasut namminneerlutik isumaqatigiissummut peqataanngikkaluarpataluunniit, pisussaaffinnut isumaqatigiissummi matumani aalajangersarneqartunut tamanut pituttorsimapput. Aningaasaqarnermut ilanngunnissamut nunap immikkoortuani suleqatigiiffimmi nuna ilaasortaasoq nunalluunniit ilaasortaasut arlallit isumaqatigiissummut matumunnga peqataasimassappata suleqatigiiffik tassanilu naalagaaffiit ilaasortaasut isumaqatigiissut manna naapertorlugu namminneq pisussaaffimminnik naammassinninniarnissaannut tunngatillugu akisussaaffigisaminnik agguataarinissamut aalajangiissapput. Taamatut pisoqarsimatillugu suleqatigiiffik tassanilu naalagaaffiit ilaasortaasut isumaqatigiissut naapertorlugu ataatsikkut pisussaaffimminnik suliaqarsinnaassanngillat.

3. Aningaasaqarnermut ilanngunnissamut nunap immikkoortuani suleqatigiiffiit namminneq atuuttussanngortitsinerminni, akuersinerminni, akuersissuteqarnerminni imaluunniit isumaqataanissaminni atortuminni suliaasaqarfinnut isumaqatigiissummut matumunnga ilaasuni qanoq piginnaasaqartiginerminnut erseqqissaassapput. Suleqatigiiffiit tamakku paarinnittumut aamma nalunaaruteqassapput, tamatumalu kingorna suleqatigiiffiit peqataasut piginnaasaasa annertussutsimikkut malunnartumik allannguutini suugaluartunik allanngornerannik nalunaaruteqartassallutik.

Artikel 21

1. Isumaqatigiissut manna ulluliunneqartup, tassani isumaqatigiissummi peqataasut minnerpaamik 55-iusut nunarsuaq tamakkerlugu drivhusgasinik aniatinneqartut tamarmiusut minnerpaamik 55 %-it missaannik aniatitsisuusut atortussanngortitsinissaminnut, akuerinninnissaminnut, akuersissuteqarnissaminnut imaluunniit isumaqataanissaminnut atortuminnik tunniussinerisa kingorna ullut 30-t qaangiunnerisigut atuutilersinneqassaaq.

2. »Nunarsuaq tamakkerlugu drivhusgasinik aniatitsinerit tamarmiusut«-mi taamaallaat pineqartoq tassaavoq imm. 1-imi naligitinneqartup kingulliup isumaqatigiissutip matuma akuersissutigineqarnerani ullormi tassani imaluunniit kingornagut nalunaarutigineqarsimasooq.

3. Atuutilersitsinissamut piumasaqaatit imm. 1-imi erseqqissaaffigineqartut naammassineqareerpata aningaasaqarnermut ilanngunnissamut, naalagaaffik nunalluunniit immikkoortuani suleqatigiiffik suugaluartoq isumaqatigiissummut matumunnga atortussanngortitsisoq, akuersisoq, akuersissuteqartoq imaluunniit isumaqataasoq aperineqareerpat isumaqatigiissut manna aningaasaqarnermut ilanngunnissamut naalagaaffiup pineqartup imaluunniit nunap immikkoortuani suleqatigiiffiup atortussanngortitsinissamut, akuersinissamut, akuersissuteqarnissamut imaluunniit isumaqataanissamut atortuminnik tunniussaqaareerpata ulluliunneqartup ullut 30-t qaangiunnerisigut atuutilersinneqassaaq.

4. Imm. 1-ip atorineqarnissaa siunertaralugu atortorissarut, aningaasaqarnermut ilanngunnissamut nunap immikkoortuani suleqatigiiffimmiit tunniunneqartoq atortunut suleqatigiiffimmut taaneqartumut naalagaaffiit ilaasortaasut tunniutereersimasaanut ilanngunneqassanngilaq.

Artikel 22

Isumaqatigiissutip allanngortinnissaata akuerineqarnera pillugu isumaqatigiissummi artikel 15-imi aalajangersakkat isumaqatigiissummut matumunnga allannguutit pisariaqartinneqartut aqutugalugit atuutsinneqarput.

Artikel 23

1. Isumaqatigiissummut ilanngussat akuerineqarnerat allanngortinnerallu pillugit isumaqatigiissummi artikel 16-imi aalajangersakkat isumaqatigiissummut matumunnga allannguutit pisariaqartinneqartut aqutugalugit atuutsinneqarput.
2. Isumaqatigiissummi matumani ilanngussat tassunga ilaalluinnartuupput, allatullu erseqqissumik erseqqissaasoqarsimatinnagu isumaqatigiissummut matumunnga innersuussinerit suugaluartut aamma tassunga ilanngussanut innersuussinerupput. Ilanngussat taamaattut allattuiffinnut, immersuiffissanut allatullu atortunut nassuiaaffiusunut ilisimatusarnermut, teknikimut, iliuuseqartarnikkut allaffissornikkulluunniit isikkulittut ittunut killeqartinneqassapput.

Artikel 24

Akerleriinnerit atorunnaarsinnissaat pillugit isumaqatigiissummi artikel 14-imi aalajangersakkat isumaqatigiissummi matumani allannguutit pisariaqartinneqartut aqutugalugit atuutsinneqarput.

Artikel 25

1. Peqataasut tamarmik ataatsimik taasisinnaapput, imm. 2 naleqq. takuuk.
2. Aningaasaqarnermut ilanngunnissamut nunap immikkoortuini suleqatigiiffiit suliassaqaqfinnut namminneq piginnaasaqaqfimmik iluanni tunngasunut naalagaaffiit ilaasortaaffitik amerlassusaat naapertorlugit taasinerit amerlassusaat aqutugalugit taasisinnaanerminnut tunineqassapput. Suleqatigiiffiup taamaattup taasisinnaanermi pisinnaatitaaffini atorsinnaassanngilaa naalagaaffiit ilaasortat arlaat pisinnaatitaaffimminik akerlianillu atuisimappata.

Artikel 26

Naalagaaffiit Peqatigiinnut Generalsekræteri isumaqatigiissummut matumunnga paarinnittuuvog.

Artikel 27

Isumaqatigiissummut matumunnga immikkut isiginninniartoqassanngilaq.

Artikel 28

1. Isumaqatigiissutip matuma atuutilersinneranut ullulinnegartup kingorna ukiut pingasut qaangiunnerisigut piffissaliussap naareernerata kingorna peqataasup pineqartup paarinnittumut allakkatigut nalunaaruteqarnermigut isumaqatigiissut qaqugukkulluunniit atorunnaarsissinnaavaa.
2. Atorunnaarsitsineq suugaluartoq tamatuminnga paarinnittup tiguserata kingorna ullulinnegartup kingornagut ukiumik ataatsimik piffissaqarluni imaluunniit kingusinnerusukut ullulinnegartumi suugaluartumi atuutilersinneqassaaq.
3. Peqataasoq kinaangaluartoq, isumaqatigiisummik atorunnaarsitsisoq isumaqatigiisummik matumunnga atorunnaarsitsisutut aamma isigineqassaaq.

Artikel 29

Isumaqatigiissutip matuma allaqqaarnera, tassani arabiamiutut, tuluttut, franskisut, kineseritut, russitut spanskisullu allaqqanerat assigeeqqissaarlutik, Naalagaaffiit Peqatigiit generalsekretæriannut paarisassanngortinneqassaaq.

SULIARINEQARPOQ ulloq 12. december 2015 Parisimi.

TAMATUMA UPPERNARSARNISSAANUT ataani atsiortoq tassunga immikkut piginnaatinneqartoq isumaqatigiissummut matumunnga atsiorpoq.